Schwäbische Grammatik

- 1. Lautsystem
- 2. Genus
- 3. Plural und Diminutiv
- 4. Verbformen
- 5. Satzbau, Präpositionen und Konjunktionen
- 6. Numerale
- 7. Genusunterschiede bei Substantiven und falsche Freunde

1. LAUTSYSTEM

Alphabet	Hochdeutsch	Schwäbisch	Beispiel
Α	a	а	
	ai	ai	
	au	aå	Fraå (= Frau)
		å	Schdroås (= Straße)
	ä	ä	
	äu	ai	
		ã	essã (= essen)
В	b	b	
С	С		
	ch	ch	
	ck	gg	baggã (= backen)
D	d	d	
E	е	е	
	ei	əi, åe	Zəid = (= Zeit), åekaåfã (= einkaufen)
	er	ŗ	Bäggṛ (= Bäcker)
	eu	ai	aich = euch
F	f	f	
G	g	g	
Н	h	h	
1	i	i	
	ie	ui	Knui (= Knie)
	in	en	fendã (= finden)
J	i	i	·
K	k	k, g	
L	1	1	
М	m	m	
N	n	n	
	ng	ŋ	dreŋgã (= trinken)
0	0	0	
	Ö	e	Efã (= Öfen)
Р	р	b	Kebf (= Kopf/Köpfe)
Q	qu	gw	gweŋlã (= quengeln)
R	r	r	
		r	dṛvo (= davon)
S	S	s	
	sch	sch	Schiasã (= schießen)
	st	schd	Schdigg (= Stück)
	ß	s	
T	t	d	
	tz	ds	
U	u	u	
	ü	i	ibã (= üben)
V	V	V	
W	w	w	
Х	х	gs	
Υ	У	i	Baiŗn (= Bayern)
Z	Z	Z	
L		1	1

Unterschiede zum Hochdeutschen:

- Die Tilde über dem ã zeigt die nasalierte Aussprache des a an.
- Das å ist eine Ligatur aus a und o. Es entspricht am Ehesten dem dänisch-schwedischen å.
- Da, wenn man genau hinhört, im Schwäbischen das "ei" etwas anders als im Hochdeutschen klingt, gibt es das əi.
- Das Komma unter r zeigt die geschwächte, angedeutete Aussprache des r an.
- Um den Unterschied der Aussprache von Wörtern mit ng anzuzeigen wird das nasalierte n mit η gekennzeichnet.
- Die Buchstaben p, q, t, x, y, ö, ü, die es im Hochdeutschen gibt, existieren im Schwäbischen nicht.
- Das deutsche Alphabet besitzt 30 und das schwäbische 27 Buchstaben, wobei vom deutschen lediglich 22 übernommen wurden: a, å, ä, ã, b, c, d, e, ə, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ŋ, o, r, ṛ, s, u, v, w, z

Beispielsätze:

- Wås mã då ned elles sodd.
- = Was man da nicht alles sollte.
- Gaŋãd mir həid dreŋgã?
- = Gehen wir heute trinken?

2. GENUS

Personalprono	men	Nominativ	Akkusativ	Dativ
Singular	1. Person	i/-e ¹	mi / -me ¹	mir / -mŗ ¹
	2. Person	du / -d ¹	di / -de ¹	dir/ -dŗ¹
	3. Person, männlich	ŗ, är² / -ŗ¹	een / -n ¹	eem /-m ¹
	3. Person, weiblich	se, sui ² / -se ¹	se, sui ² / -se ¹	irã /-ŗ¹
	3. Person, sächlich	s, äs² / -s1	s / -s ¹	s / -s ¹
Plural	1. Person	mir / -mŗ ¹	ons	
	2. Person	ir / -ŗ¹	aich	
	3. Person	se, siã ² / -se ¹	inã	

¹⁾ Vor dem Schrägstrich ist die Vollform und nach dem die enklitische (umgangssprachliche Anhängsel nach dem Verb) Form.

Beispielsätze:

I brichd d\u00e4e Hilf. K\u00e4sch-de m\u00e4 kurz helf\u00e4?

= Ich bräuchte deine Hilfe. Kannst du mal kurz helfen?

Sui hodd des gsaid, ned är!

= Sie sagte das, nicht er!

Possessivprono	men	Nominativ	Dativ
Singular	1. Person	mãe (= mein)	mãem (= meinem)
	2. Person	dãe (= dein)	dãem (= deinem)
	3. Person, männlich	sãe (= sein)	sãem (= seinem)
	3. Person, weiblich	iŗ, irã (= ihr)	iŗãm (= ihrem)
	3. Person, sächlich	sãe (= sein)	sãem (= seinem)
		•	
Plural	1. Person	onsŗ (= unser)	onsŗm
	2. Person	aiŗ (aiŗm
	3. Person	iŗ, irã	iŗãm

Akkusativ:

Im Schwäbischen fällt der Akkusativ mit dem Nominativ zusammen.

Kasus		Singular			Plural
		männlich	weiblich	sächlich	
	_		_		
unbestimmter	Nominativ	a (= ein)	a (= eine)	a (= ein)	
Artikel	Akkusativ	an (= einen)	a (= eiiie)	a (= eiii)	
Artikei	Dativ	emma (= einem)	ärã (= einer)	emma (=einem)	
h a atima mata u	Nominativ	du (dau)	d d: / dia\	dee (dee)	
bestimmter	Akkusativ	dŗ (= der)	d, dui (= die)	des (= das)	d (= die)
Artikel	Dativ	em (= dem)	dŗ (= der)	em (= dem)	
Damanatustic	Nominativ	dŗ (= dieser)	d: / diaga)	dos (- dioses)	dia (- diasa)
Demonstrativ-	Akkusativ	den (= diesen)	dui (= diese)	des (= dieses)	dia (= diese)
pronomen (nah) I	Dativ	dem (= diesem)	därã (= dieser)	dem (= dem)	däãnã (= diese)
	•				
5:	Nominativ	änŗ (=dieser)	:: / -l:\	" (.l	
Demonstrativ-	Akkusativ	änã (= diesen)	äne (=diese)	änes (=dieses)	äne (=diese)
pronomen (nah) II	Dativ	änãm (diesem)	änãrã (=diese)	änãm (diesem)	
	•			•	•
Daniel and the think	Nominativ	sällŗ (= jener)	-2112 / :	säll (=jenes)	
Demonstrativ-	Akkusativ	sellã (= jenen)	sällã (= jene)	säll (= jenes)	sälle (= jene)
pronomen (fern)	Dativ	sällãm (= jenem)	sällrã (= jener)	sällãm (= jenem)	

Im Schwäbischen drückt man den Genitiv in zwei verschiedenen Konstruktionen aus:

- Dativ-Umschreibung:

Mãem Vaddṛ sãe Hemãd.

= Das Hemd meines Vaters. (wörtlich: Meinem Vater sein Hemd.)

- vo-Genitiv:

Des Hemãd vo mãem Vaddṛ.

= Das Hemd von meinem Vater.

Beispielsätze:

- Sällã Dasch kerd dem Mã.
- = Diese Tasche gehört diesem Mann.
- Äne Fraå däd i ned glaåbã. = Dieser Frau würde ich nicht glauben.

²⁾ Die Vollformen nach dem Komma sind jene, die betonend wirken und einen bestimmten Inhalt des Textes bzw. Gesprächs hervorheben.

3. PLURAL UND DIMINUTIV

Die Singular-/Pluralunterscheidung des Diminutivs ist eine schwäbische Eigenart. Im Hochdeutschen lauten diese -lein bzw. -chen und im Schwäbischen -le. Die Pluralisierung von Substantiven und jene mit Diminutiv werden durch mehrere Arten durchgeführt:

1) Pluralisierung ohne Veränderung des Substantivs (betrifft jene Substantive, die im Hochdeutschen mit den Endungen -e oder -s gebildet werden)

Beispiele:

- Disch (= Tisch) → Disch (=Tische)
 Audo (= Auto) → Audo (= Audo)
 Ebfl (= Apfel) → Ebfl (= Äpfel)
- 2) Pluralisierung durch Vokalveränderung

Beispiele:

- Dag (= Tag) → Däg (= Tage)
 Wagã (= Wagen) → Wägã (= Wägen)
 Fuas (= Fuß) → Fias (= Füße)
- 3) Pluralisierung durch die Endung -ã (betrifft jene Substantive, die im Hochdeutschen mit der Endung -en gebildet wird)

Beispiele:

- Fraå (= Frau) → Fraåä (= Frauen)
 Sach (= Sache) → Sachã (= Sachen)
 Dasch (= Tasche) → Daschã (= Taschen)
- 4) Pluralisierung durch die Endung -r (betrifft jene Substantive, die im Hochdeutschen mit der Endung -er gebildet wird)

Beispiele:

- Bredd (= Brett) → Breddr (= Bretter)
 Hemãd (=Hemd) → Hemãdr (= Hemden)
 Dach (= Dach) → Dächr (= Dächer)
- 5) Pluralisierung durch die Endung -enã (betrifft weibliche Substantive)

Beispiele:

- Kich (= Küche) Kichenã (= Küchen)
 Schual (= Schul) Schualenã (= Schulen)
 Baire (= Bäuerin) Bairenã (= Bäuerinnen)
- 6) Pluralisierung des Diminutivs durch die Endung -lã (endet das Wort im Schwäbischen auf -l oder ã, wird zwischen Stamm und Diminutivendung ã eingefügt)

Beispiele:

Kend (= Kind)
 Schissi (= Kind)
 Haus (= Haus)
 Kendle (= Kindlein, Kindchen)
 Schisselchen)
 Haisle (= Häuschen)
 Kendlä (= Kindlein, Kindchen)
 Schissälä (= Schüsselchen)
 Haislä (= Häuschen)

4. VERBFORMEN

	Präsens ^{1,2}	Formen mit Prä	Formen mit Präsens von habã/sãe + (=PvH/S)			Konjunktiv	
		Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt		Konjunktiv I	Konjunktiv II
i		PvH/S + INF ⁴	PvH/S + PP ⁵	PvH/S + PP ⁵ + kedd/gwäã	Präsens + ZAV	-	däd + INF
du	-sch(d) ³	PvH/S + INF	PvH/S + PP	PvH/S + PP + kedd/gwäã	Präsens + ZAV	-	dädschd + INF
ŗ, är / se, sui / s, äs	-d	PvH/S + INF	PvH/S + PP	PvH/S + PP + kedd/gwäã	Präsens + ZAV	_	däd + INF
mir / iŗ / se, sui	-ãd	PvH/S + INF	PvH/S + PP	PvH/S + PP + kedd/gwäã	Präsens + ZAV	-	dädãd + INF

essã (= essen)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	ess	ben essã	han gessã	han gessã kedd	ess + ZAV	_	däd essã
du	isch(d)	bisch(d) essã	hasch(d) gessã	hasch(d) gessã kedd	isch(d) + ZAV	_	dädschd essã
ŗ, är / se, sui / s, äs	essd	isch(d) essã	hodd gessã	hodd gessã kedd	essd + ZAV	_	däd essã
mir / iṛ / se, sui	essãd	send essã	hend gessã	hend gessã kedd	essãd + ZAV	-	dädãd essã

dirfã (= dürfen)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	derf	-	han dirfã	han gdirfd kedd	derf + ZAV	-	däd dirfã
du	derfsch(d)	_	hasch(d) dirfã	hasch(d) gdirfd kedd	derfsch(d) + ZAV	_	dädschd dirfã
ŗ, är / se, sui / s, äs	derfd	_	hodd dirfã	hodd gdirfd kedd	derfd + ZAV	_	däd dirfã
mir / iŗ / se, sui	derfãd	_	hend dirfã	hend gdirfd kedd	derfãd + ZAV	_	dädãd dirfã

lassã (= lassen)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	lass	_	han glassã	han glassã kedd	lass + ZAV	_	däd lassã
du	lasch(d)	_	hasch(d) glassã	hasch(d) glassã kedd	lasch(d) + ZAV	-	dädschd lassã
ŗ, är / se, sui / s, äs	lässd	_	hodd glassã	hodd glassã kedd	lässd + ZAV	_	däd lassã
mir / iŗ / se, sui	lassãd	_	hend glassã	hend glassã kedd	lassãd + ZAV	_	dädãd lassã

sollã (= sollen)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	soll	-	han sollã	han gsolld kedd	soll + ZAV	1	sodd
du	sollsch(d)	_	hasch(d) sollã	hasch(d) gsolld kedd	sollsch(d) + ZAV	_	soddschd
ŗ, är / se, sui / s, äs	soll	-	hodd sollã	hodd gsolld kedd	soll + ZAV	-	sodd
mir / iŗ / se, sui	sollãd	_	hend sollã	hend gsolld kedd	sollãd + ZAV	_	soddãd

wär
wärschd
wär
wärãd
W

habã (= haben)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	han / haå	ı	han kedd	_	han + ZAV	häb	häd
du	hasch(d)	1	hasch(d) kedd	-	hasch(d) + ZAV	häbschd	hädschd
ŗ, är / se, sui / s, äs	hodd	-	hodd kedd	_	hodd + ZAV	häb	häd
mir / iŗ / se, sui	hend	-	hend kedd	_	hend + ZAV	häbãd	hädãd

doã (= tun)	Präsens	Verlaufsform	Perfekt	Plusquamperfekt	Futur	Konjunktiv I	Konjunktiv II
i	doã	-	han doã	-	doã + ZAV	däb	däd
du	doãsch(d)	_	hasch(d) doã	_	doãsch(d) + ZAV	däbschd	dädschd
ŗ, är / se, sui / s, äs	doãd	-	hodd doã	-	doãd + ZAV	däb	däd
mir / iŗ / se, sui	dend	-	hend doã	-	dend + ZAV	däbãd	dädãd

Die ersten drei Beispiele sind jene Tabelle für regelmäßige Verben. Jedoch können auch dort unregelmäßige Verben vorkommen.

- 1) Der Imperativ wird mit dem Präsens gebildet. Oftmals steht im Text dahinter ein Ausrufezeichen und in Gesprächen ist ein Nachdruck zu vernehmen.
- 2) Manche Verben haben eine alternative Präsensform: haå (= habã), laå (= lassã), drã (= dragã), gãã (= gäbbã), schdaå (= schdandã), usw.
- 3) Im klassischen Schwäbisch befindet sich am Ende des Verbs noch das d; im neuschwäbischen kommt dieses nicht mehr vor.
- 4) INF = Infinitiv
- 5) Das Partizip Perfekt (=PP) wird im Schwäbischen auf zwei verschiedene Arten gebildet. Bei schwach gebeugten Verben enden diese auf -(ã)d und bei stark gebeugten auf ã.
- 6) Es gibt im Schwäbischen kein richtiges Futur, wie im Hochdeutschen. Man bedient sich hierbei mit Präsensform + Zeitadverb (= ZAV).

Beispielsätze:

- Hend se di schdaå laå?
- = Haben Sie dich stehen lassen?
- I däd mi bloaß drã vṛledsã.
- = Ich würde mich nur dran verletzen.

5. SATZBAU, PRÄPOSITIONEN UND KONJUNKTIONEN

Der Satzbau, sowie das Aktiv und Passiv und anderer Grammatiken, erfolgt genauso, wie im Hochdeutschen, allerdings können für nichtschwäbische Ohren seltsame Satzkonstruktionen wie "dr Mã, dr wo mi kollfã hodd" (= Der Mann, der mir half) entstehen.

Die Präpositionen lauten im Schwäbischen wie folgt:

Г	T	- -		1
Schwäbisch	Hochdeutsch	_ →	Schwäbisch	Hochdeutsch
		_		
då (hannã)	da, hier	→	dŗd	dort
nã	hin(ab)	→	rã	her(ab)
nondŗ	hinunter	→	rondŗ	herunter
nuff, naåf	hinauf	→	ruff, raåf	herauf
honnã	herunten	→	donnã	drunten
hobã	heroben	→	dobã	droben
hernã	herüben	→	dernã	drüben
nomm, nibŗ	hinüber	→	romm, ribŗ	herüber
nãe	hinein	→	rãe	herein
hennã	herinnen	→	dennã	drinnen
naås	hinaus	→	raås	heraus
hussã	heraußen	→	dussã	draußen
(hi)nabe	abwärts	→	uffe	aufwärts
ãe	ein	→	aås	aus
ibŗ	über	→	ondŗ	unter
obã	oben	→	ondã	unten
ussã	außen	→	ennã	innen
hendrã	nach hinten	→	fiare, ferre	nach vorne
wammã	irgendwo	→	näãmṛds	nirgendwo
dŗvoã	davor	→	dahinter	dŗhendŗ
dŗviŗ	dafür	→	dŗgegã	dagegen

Schwäbisch	→	Hochdeutsch	
	_		
näbŗnãndŗ	→	nebeneinander	
om	→	um	
durã	→	(hin)durch	
äll ridd	→	ständig	
äll ãmol	→	manchmal	
äll ãwãe	→	immer	
gäŗ	→	gen, nach	
z, en	→	in	
wie / als wie	→	als	
mid	→	zu	
die, wo	→	die, die	
ond	→	und	
, des / , des wo	→	, dass	

6. NUMERALE

Zahl

Uhr, Gegenstände, Personen,

Ziffer

Ziffer	Zani	unr, Gegenstande, Personen,
		Tiere, Menschen, usw.
0	null	null
1	åes	åe
2	zwåe	zwåe
3	drəi	drəi
4	vir	vir
5	femf	femf
6	segs	segs
7	sibã	sibã
8	achd	achd
9	nae	nae
10	zäã	zäã
11	älf	älf
12	zwelf	zwelf
13	drəizäã	drəizäã
14	virzäã	viŗzäã
15	fuffzäã	fuffzäã
16	sächzää	sächzäã
17	sibzäã	sibzäã
		achzää
18 19	achzäã naezäã	
20	zwånzg	naezää
		zwånzg
21	åesãzwånzg zwåeãzwånzg	åesãzwånzg
		zwåeãzwånzg
23	drəizwånzg	drəizwånzg
24	viŗãzwånzg	viŗãzwånzg
25	femfãzwånzg	femfãzwånzg
26	segsãzwånzg	segsãzwånzg
27	sibnãzwånzg	sibnãzwånzg
28	achdzwånzg	achdzwånzg
29	naenãzwånzg	naenãzwånzg
30	drəisg	drəisg
40	viŗzg	viŗzg
50	fuchzg	fuchzg
60	sechzg	sechzg
70	sibzg	sibzg
80	achzg	achzg
90	naezg	naezg
100	(ã)hondŗd	(ã)hondŗd
1.000	(ã)daåsãd	(ã)daåsãd
10.000	zäãdaåsãd	zäãdaåsãd
100.000	hondŗddaåsãd	hondŗddaåsãd
1 Million	(ã)millio	(ã)millionã
1 Milliarde	(ã)milliard	(ã)milliardã
1 Billion	(ã)billio	(ã)billionã
1 Billiarde	(ã)billiard	(ã)billiardã

Ordnung

0.	1		
1.	ärschdŗ/s		
2.	zwåedŗ/s		
3.	dŗiddŗ/s		
4.	viŗdŗ/s		
5.	femfdṛ/s		
6.	segsdŗ/s		
7.	sibdŗ/s		
8.	achdŗ/s		
9.	naendŗ/s		
10.	zäãndŗ/s		
11.	älfdŗ/s		
12.	zwelfdŗ/s		
13.	drəizäãndṛ/s		
14.	viŗzäãndŗ/s		
15.	fuffzäãndŗ/s		
16.	sächzäãndṛ/s		
17.	sibzäãndŗ/s		
18.	achzäãndṛ/s		
19.	naezäãndŗ/s		
20.	zwånzigsdŗ/s		
21.	åesãzwånzigsdṛ/s		
22.	zwåeãzwånzigsdŗ/s		
23.	drəizwånzigsdṛ/s		
24.	viŗãzwånzigsdŗ/s		
25.	femfãzwånzigsdṛ/s		
26.	segsãzwånzigsdŗ/s		
27.	sibnãzwånzigsdŗ/s		
28.	achdzwånzigsdṛ/s		
29.	naenãzwånzigsdṛ/s		
30.	drəisigsdŗ/s		
40.	viŗzigsdŗ/s		
50.	fuchzigsdŗ/s		
60.	sechzigsdŗ/s		
70.	sibzigsdŗ/s		
80.	achzigsdŗ/s		
90.	naezigsdŗ/s		
100.	(ã)hondŗdsdŗ/s		
1.000.	(ã)daåsãdsdŗ/s		
10.000.	zäãdaåsãdsdṛ/s		
100.000.	hondŗddaåsãdsdŗ/s		
1 Million.	(ã)milliosdŗ/s		
1 Milliard.	(ã)milliardsdŗ/s		
1 Billion.	(ã)billiosdŗ/s		
4 D:II!	/~\l-!!!!!!/-		

1 Billiard. (ã)billiardsdṛ/s

Bruch			

x/0	Nichts		
x/1	Ganzes		
x/2	Halb		
x/3	Dŗiddl		
x/4	Viŗdl		
x/5	Femfdl		
x/6	Segsdl		
x/7	Sibdl		
x/8	Achdl		
x/9	Naendl		
x/10	Zäãndl		
x/11	Äfldl		
x/12	Zwelfdl		
x/13	Drəizäãndl		
x/14	Viŗzäãndl		
x/15	Fuffzäãndl		
x/16	Sächzäändl		
x/17	Sibzäãndl		
x/18	Achzäãndl		
x/19	Naezäãndl		
x/20	Zwånzigsdl		
x/21	Åesãzwånzigsdl		
x/22	Zwåeãzwånzigsdl		
x/23	Drəizwånzigsdl		
x/24	Viŗãzwånzigsdl		
x/25	Femfãzwånzigsdl		
x/26	Segsãzwånzigsdl		
x/27	Sibnãzwånzigsdl		
x/28	Achdzwånzigsdl		
x/29	Naenãzwånzigsdl		
x/30	Drəisigsdl		
x/40	Viŗzigsdl		
x/50	Fuchzigsdl		
x/60	Sechzigsdl		
x/70	Sibzigsdl		
x/80	Achzigsdl		
x/90	Naezigsdl		
x/100	Hondrdsdl		
x/1.000	Daåsãdsdl		
x/10.000	Zäãdaåsãdsdl		
x/100.000	Hondrddaås ädsdl		
x/1 Million	Millionsdl		
x/1 Milliarde	Milliardsdl		
x/1 Billion	Billionsdl		
x/1 Billiarde	Bbilliardsdl		

7. Genusunterschiede bei Substantiven und falsche Freunde

Es gibt im Schwäbischen ca. 70 Substantive, die ein anderes Genus als im Hochdeutschen haben. Ferner sind auch die Buchstaben männlich und nicht sächlich; jedoch tendiert man im modernen Schwäbisch durch den Einfluss des Hochdeutschen, diese sächlich zu behandeln.

Das weibliche Genus ist eine Neubildung des Hochdeutschen und findet im Schwäbischen meist nur Anklang bei Substantiven, die auf -keit, -heit, -ung, usw. enden. Ein Genuswechsel vom männlichen oder sächlichen zum weiblichen gibt es im Schwäbischen nicht.

Männlich statt weiblich:

- dṛ Buddṛ (= die Butter)
- dr Schogglad (= die Schokolade)
- dṛ Zwibl (= die Zwiebel)
- dṛ Karrã (= die Karre)
- Zahlen: dṛ Åesã (= die Eins), dṛ Achdṛ (die Acht), dṛ Älfṛ (die Elf)

Männlich statt sächlich:

- dṛ Virus (= das Virus)
- dr Genus (= das Genus)
- dṛ Droddwã (= das Trottoir
- dr Blafo (= das Plafond)
- dṛ Sofa (= das Sofa)

Sächlich statt weiblich:

- des Bärble (= die Barbara)
- des Egg (= die Ecke)
- des Schnur (= die Schnur)
- schwäbische Substantive, die durch den Diminutiv sächlich werden (alle Diminutive sind sächlich)
- moderne Süßgetränke: des Spezi (= die Spezi), des Cola (= die Cola), des Fanta (= die Fanta)

Sächlich statt männlich:

- des Mensch (= der Mensch)
- des Birschle (= der Bursche)
- des Dunell (= der Tunnel)
- des Efae (= der Efeu)
- des Kamin (= der Kamin)

Des Weiteren gibt es einige "falsche Freunde", da Wörter nicht immer das bedeuten, was sie dem Anschein nach tun würden:

heben	≠	hebã	→	lubfã
halten	≠	haldã	→	hebã
springen	≠	springã	→	sprengã/juggã
laufen	≠	laufã	→	springã
gehen	≠	geã	→	laufã
rennen	≠	rennã	→	sauã
sitzen	≠	sitzã	→	hoggã
schaffen	≠	schaffã	→	machã
machen	≠	machã	→	doã
arbeiten	≠	arbeitã	→	schaffã
geschwind	≠	schnell	→	gschwend
wir	≠	wir	→	mir
mir	≠	mir	→	mi
fassen	≠	fassã	→	langã

- als Fuas wird nicht nur der Fuß, sondern als ganzes Bein bezeichnet.
- ebenso gilt als Hand oftmals der ganze Arm.
- mit "bald" meint der Schwabe das hochdeutsche "früh"
- wenn man von "Gsälz" spricht, ist nicht Salz, sondern Marmelade gemeint.
- mit Debbich sind nicht nur Teppiche gemeint, es kann auch Wolldecke bedeuten.
- schmeggã bedeutet nicht nur schmecken, sondern auch riechen.

Ferner kann man auf folgenden Seiten das Vokabular und Weiteres nachschlagen:

- http://www.schwaebisch-schwaetza.de/
- https://de.wikipedia.org/wiki/Schw%C3%A4bischer_Dialekt
- https://de.wikipedia.org/wiki/Schw%C3%A4bische Grammatik
- https://de.wikipedia.org/wiki/Schw%C3%A4bischer Dialekt#Eigenst.C3.A4ndiges Vokabular im Schw.C3.A4bischen